

» LA "NEWSLETTER" DEL MIÉRCOLES.

01

El guión

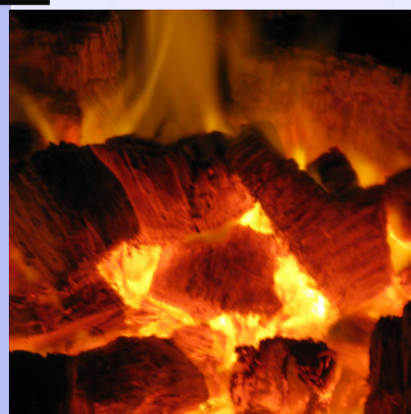
LA PALABRA DE LA SEMANA



02

Huir del fuego para caer en las brasas.

EL REFRÁN DE LA SEMANA



03

Dar la lata.

ESPAÑOL COLOQUIAL



04 - TABLÓN DE ANUNCIOS.

- ¡A PRACTICAR! ¡LET'S PRACTICE!
- CALENDARIO DE CLASES DE ESPAÑOL EN GRUPO, ONLINE.
- CALENDARIO DE CONVERSACIONES DE LA PRÓXIMA SEMANA.
- CLUBS DE LECTURA INTERMEDIO Y AVANZADO.

01 LA PALABRA DE LA SEMANA

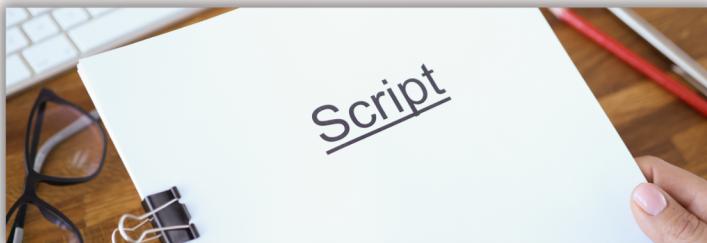
El guión

El tema de práctica de esta semana es “¿Te gusta el teatro?”. Así que hoy tenemos la palabra "El guión".

The subject of practice of this week is "Do you like theatre? So today we have the word "The script".

(a) Definición: Según la Real Academia de la Lengua, "guión" es: "Texto en que se expone, con los detalles necesarios para su realización, el contenido de una película, de un programa de radio o televisión, de un anuncio publicitario, de un cómic o de un videojuego."

Definition: According to the Real Academia de la Lengua, "guión" is: "Text in which is presented, with the necessary details for its realisation, the content of a film, a radio or television programme, of an advertising spot, of a comic book or of a video game".



- Traducción: (Translation): The script.
- Sinónimos: (Synonyms): Sinopsis, argumento, libreto.

Usando "guión" en contexto:

La interpretación de esta actriz ha sido increíble.

El guión era muy complicado pero ella lo ha hecho a la perfección.

Using "guión" in context:

The performance of this actress was incredible.

The script was very complicated but she did it perfectly.



02 EL REFRÁN DE LA SEMANA

Huir del fuego para caer en las brasas.

Traducción literal (Word for word): "To run away from the fire to fall into the embers."

(b) Significado: En algunas ocasiones queremos escapar de una mala situación pero al final caemos en una situación mucho peor.

Meaning: On some occasions we want to escape from a bad situation but in the end we fall into a much worse situation.

En contexto:

Juan decidió dejar su trabajo porque sus condiciones laborales eran terribles.

Así que buscó otro trabajo, pensando que todo sería mejor, pero no fue así. ¡Fue incluso peor! Está claro que lo que hizo fue huir del fuego para caer en las brasas.

In context:

Juan decided to quit his job because his working conditions were terrible.

So he looked for another job, thinking it would be better, but it wasn't so. It was even worse! It is clear that what he did was to run away from the fire to fall into the embers.



03 ESPAÑOL COLOQUIAL



Dar la lata.

✓ Palabra por palabra: "To give the can."

✓ 'Dar la lata' significa molestar a alguien o ser demasiado insistente.

✓ Aquí tienes una posible explicación sobre el origen de esta expresión:

El ruido que produce una lata cuando se golpea continuamente es molesto. ¿Verdad?

Así que se ha comparado esta molestia a la que nos produce una persona que es muy insistente, alguien que nos preguntan constantemente.

O cuando su conversación es aburrida y repetitiva.

✓ En inglés: "To bother, to annoy."

✓ En contexto:

Marta siempre me está dando la lata con que quiere visitar el norte del país, pero a mí no me apatece. Ella insiste e insiste, siempre me está dando la lata con el mismo tema.

'Dar la lata' means to annoy someone or to be too insistent.

Here you have a possible explanation about the origin of this expression:

The noise that a can makes when it is continuously banged is annoying, isn't it?

So this annoyance has been compared to that of a person who is very insistent, someone who is constantly asking us questions.

Or when their conversation is boring and repetitive.



In context:

Marta is always nagging me that she wants to visit the north of the country, but I don't feel like it. She insists and insists, she's always nagging me about the same topic.